

СТАТУСНЫЕ ОБРАЩЕНИЯ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ:
СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Система обращений китайского языка богата и сложна и ее корни уходят в глубокую древность. Огромное количество обращений, именованных и самоименованных как древнего, так и современного китайского языка регулирует нормы речевого поведения китайцев в самых различных ситуациях. Обращение в китайском языке может быть выражено именами собственными, терминами родства, специальными словами-регулятивами, местоимениями, словами, обозначающими должность, звание, а также различными формулами с ними.

В сфере профессионального общения в качестве обращений зачастую используются существительные, обозначающие профессии и должности. Ср.: *律师* ‘адвокат’, *经理* ‘директор’, *教练* ‘тренер’, *医生* ‘врач’, *工程师* ‘инженер’, *教授* ‘профессор’, *老师* ‘учитель’ и другие. При этом существуют следующие варианты обращения по должности, а именно: а) обращения только по должности (20 %) *工程师* ‘инженер’; б) указание фамилии перед должностью (38 %) *李教授* ‘профессор Ли’; в) фамилия + префикс + должность (26 %); г) префикс + должность (8 %) *总经理* ‘генеральный директор’; д) фамилия + префикс (3 %) *张副* ‘заместитель Чжан’ и е) должность + гос-

подин/госпожа (5 %). Так, например, в сферах образования и медицины к конвенциональным формам обращения, распространенным среди носителей китайской культуры, относятся обращения, образованные по модели «фамилия + должность». Например, *李老师* ‘учитель Ли’, *张大夫* ‘доктор Чжан’, *黄医生* ‘врач Хуан’. Если же китайцы обращаются к человеку впервые и не знают его фамилии, как правило, они используют модель «должность + господин/госпожа». Например, *法官先生* ‘господин судья’ или *会计女士* ‘госпожа бухгалтер’. Данные формы обращений особенно распространены среди представителей престижных для китайской нации профессий. Не менее важное место в национально-культурной системе обращений китайцев занимает корпоративная этика. При обращении коллег друг к другу на работе сразу определяется статус сотрудника. При этом акцентируются уважительное отношение младшего поколения к старшему, а также субординация в коллективе. Так, к высшему начальству на предприятии принято обращаться, используя префикс *总* ‘главный’, ‘генеральный’. Например, *总经理* ‘генеральный директор’.

Таким образом, очевидно, что система обращений китайского языка весьма многогранна и обусловлена среди прочих факторов национально-культурными особенностями страны, а также типом коммуникативного взаимодействия, который задает выбор адресантом тех или иных языковых моделей построения форм обращения.